

Rectificatif à la norme NF C 17-102 (*)

Page 4

Avant-propos

Ajouter les informations complémentaires ci-après :

Modifications apportées

Le deuxième tirage de la présente norme est apparu nécessaire suite à la publication de la série des normes européennes EN 62305 et plus particulièrement de la norme EN 62305-3 donnant les exigences pour la protection des structures contre la foudre.

La norme CEI 62305-3, préparée par le TC81 de la CEI, Protection contre la foudre, a été approuvée par le CENELEC comme EN 62305-3 le 2006-02-01.

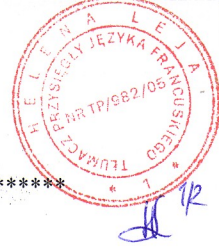
La date limite à laquelle les normes nationales conflictuelles doivent être annulées ou mises en cohérence (dow) a été fixée au 1er février 2009.

La NF C 17-102 étant essentiellement une norme produit, il subsiste cependant, sur certains points relatifs à l'installation, une nécessité de mise en cohérence avec les règles de la NF EN 62305-3 quand les exigences en matière de niveaux de sécurité de la NF C 17-102 ne sont pas équivalentes ou plus sévères.

La mise en cohérence est obtenue en appliquant les mesures suivantes :

- o Systématiquement utiliser 2 descentes
- o Respecter une des exigences suivantes en cas d'installation de conducteurs de descente sur des murs en matériaux combustibles et de risque d'élévation dangereuse de température de la descente :
 - 1^{ère} exigence : Respecter un écartement minimal de 0,10 m
 - 2^{ème} exigence : Porter la section du conducteur à 100 mm²
- o Appliquer les prescriptions du paragraphe 6 de la NF EN 62305-3 en lieu et place de celles du paragraphe 3
- o Porter la longueur minimale de conducteur enterré de 100 m évoquée au paragraphe 4.3 à 160 m pour le niveau de protection 1
- o Remplacer le tableau du paragraphe 7.2.1 par l'annexe E.7 de la NF EN 62305-3
- o Compléter l'annexe E qui présente des règles de bonne conduite avec les prescriptions normatives du paragraphe 8 de la NF EN 62305-3.

(*) Protection contre la foudre – Protection des structures et des zones ouvertes contre la foudre par paratonnerre à dispositif d'amorçage – Juillet 1995 (Norme éditée par l'Union technique de l'Electricité – Tour Chantecoq – 5, rue Chantecoq – 92808 Puteaux Cedex – Tél. : + 33 (0) 1 49 07 62 00 – Télécopie : + 33 (0) 1 47 78 73 51 – Courriel : ute@ute.asso.fr – Internet : <http://www.ute-fr.com/>).



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka francuskiego

REKTYFIKACJA do Normy NF C 17-102 ⁽¹⁾
Str. 4 /-/

styczeń 2009 /-/

Przemowa /-/

Proszę dołączyć poniższe informacje uzupełniające:

Wniesione zmiany /-/

Drugie wydanie niniejszej normy stało się niezbędne wskutek publikacji serii norm europejskich EN 62305, a w szczególności normy EN 62305-3, określającej wymogi w zakresie ochrony obiektów przez uderzeniami pioruna.

Norma CEI 62305-3, przygotowana przez [komitet]² TC81 z CEI, Ochrona odgromowa, została zatwierdzona przez CENELEC jako norma EN 62305-3 w dniu 01.02.2006 r.

Ostateczny termin anulowania lub zharmonizowania sprzecznych norm krajowych został ustalony na 01.02.2009 r.

Norma NF C 17-102, będąca w zasadzie normą dotyczącą produktu, wymaga jednak w niektórych punktach dotyczących instalacji dostosowania do normy NF EN 62305-3, gdy wymogi w kwestii stopnia ochrony określone normą NF C 17-102 nie są równoważne lub bardziej wymagające.

Zgodność jest osiągana poprzez wprowadzenie następujących zmian:

- Należy regularnie/systematycznie stosować dwa odprowadzenia do ziemi
- Należy przestrzegać jednego z następujących wymogów w przypadku instalacji przewodów odprowadzających po ścianach z materiałów palnych i z materiałów mogących ulec uszkodzeniu skutek przegrzania się przewodów odprowadzających:
 - wymóg I: należy zachować odległości minimum 0.10 m
 - wymóg II: należy zwiększyć przekrój przewodów odprowadzających do 100 mm²
- stosować zapisy paragrafu 6. normy NF EN 62305-3 w miejsce zapisów paragrafu 3.

¹ Ochrona przeciw-piorunowa – Ochrona przeciw-piorunowa struktur i stref otwartych w postaci piorunochronów z urządzeniem zapłonowym – Norma ta została wydana i jest rozpowszechniana przez Unię Techniczną branży elektrycznej – Tour Chantecoq; 5 rue Chantecoq; 92808 Puteaux cedex; tel. 01 49 07 62 00; fax 01 47 78 73 51; e-mail ute@ute.asso.fr; strona internetowa: <http://www.ute-fr.com>

² słowo dodane przez tłumacza

- Należy zwiększyć długość minimalną przewodu w ziemi ze 100 m - jak to opisano w paragrafie 4.3 - do 160 m dla ochrony ogromowej stopnia 1.
- Należy zastąpić tabele z § 7.2.1. przez aneks E.7 normy NF EN 62305-3
- Należy uzupełnić aneks E, który zawiera zasady prawidłowego stosowania przepisów normatywnych paragrafem 8 normy BF EB 62305-3.

Pan GIRARD DANIEL; Zamówienie nr W09007967 z dnia 19.02.2009

Nr repertorium : 200/2009 /-/

Ja niżej podpisana, Helena Leja, tłumacz przysięgły języka francuskiego, stwierdzam zgodność niniejszego tłumaczenia z kopią dokumentu, który mi powierzono./-/
Rzeszów, 18.03.2009 /-/

**TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
JĘZYKA FRANCUSKIEGO**
mgr Helena Leja
ul. Krakowska 18F/12
35-111 RZESZÓW
tel. 0 601 578 800, 017 857 26 67
NIP 8151132494, Regon 69044054

